



## RÉTSÁG VÁROS ÖNKORMÁNYZATÁNAK KÉPVISELŐ-TESTÜLETE

2651 Rétság, Rákóczi út 20. Telefon: 35/550-100

[www.retsag.hu](http://www.retsag.hu) Email: [hivatal@retsag.hu](mailto:hivatal@retsag.hu)

Előterjesztést készítette: Fodor Rita Mária

Előterjesztő: Hegedűs Ferenc polgármester

### Papp Katalin ajánlata többnyelvű táblák elkészítésére

#### ELŐTERJESZTÉS

a képviselő-testület 2019. március 29-i ülésére

Tárgyalja	Ülés	Szavazás
<input type="checkbox"/> Szociális bizottság	<input checked="" type="checkbox"/> Nyílt	<input checked="" type="checkbox"/> Nyílt szavazás
<input checked="" type="checkbox"/> Pénzügyi és Városüzemeltetési Bizottság	<input type="checkbox"/> Zárt	<input type="checkbox"/> Titkos szavazás
<input type="checkbox"/> Közbeszerzési Bizottság		<input type="checkbox"/> Egyszerű többség
<input checked="" type="checkbox"/> <b>Képviselő-testület</b>		<input checked="" type="checkbox"/> Minősített többség

### 1. A tárgyalandó témakör tárgyilagos és tényszerű bemutatása

#### Tisztelt Képviselő-testület!

A Pénzügyi és Városüzemeltetési Bizottság ülésén az ajánlattevő már bemutatkozott. Hozott magával táblát is, bemutatta az ajánlott terméket a bizottság tagjainak. Akkor az ajánlat napi-rendként nem szerepelt, döntés nem született. Javaslatként hangzott el, hogy a közlekedésfejlesztési pályázat kommunikációs tevékenységébe el lehet képzeni a többnyelvű táblákat.

A pályázatra megkötött Támogatási Szerződés szerint a kommunikáció a konzorciumi partner feladata, a pályázati támogatást közvetlenül ő kapja.

A testület – véleményem szerint – kétféle döntést hozhat, amennyiben igénybe szeretné venni a szolgáltatást:

- 1.) pályázaton kívüli forrásból rendeli meg a táblákat, vagy
- 2.) az ajánlatot átadja a kommunikációs feladatokat ellátó partnernek.

A feltételeket és az árakat a melléklet részletesen tartalmazza.

Kérem a Tisztelt Testületet, hogy az előterjesztést megtárgyalni szíveskedjen.

Rétság, 2019. március 18.

Hegedűs Ferenc  
polgármester

### 2. Előzmények, különösen a témában hozott korábbi testületi döntések, azok végrehajtása:

### 3. Jogszabályi háttér:

Rétság Város Önkormányzat Képviselő-testületének a 2019. évi költségvetéséről szóló 3/2019. (II.26.) önkormányzati rendelet 20. § (3) bekezdés i) pontja szerint:

„Az önkormányzat és intézmények nevében szerződést, megállapodást – a Városi Művelődési Központ és Könyvtár intézmény kivételével - csak képviselő-testületi jóváhagyást követően lehet aláírni és felmondani.”

**4. Határozati javaslat:**

**„A” változat**  
**RÉTSÁG VÁROS ÖNKORMÁNYZAT KÉPVISELŐ-TESTÜLETÉNEK**  
**/2019.(III.29.) KT. HATÁROZATA**

Rétság Város Önkormányzat Képviselő-testülete megtárgyalta Papp Katalin többnyelvű táblákra szóló ajánlatáról készített előterjesztést.

A Képviselő-testület a 2019. évi tartalék terhére megrendel ..... db többnyelvű ..... feliratú tájékoztató táblát. A táblák beszerzésére ..... Ft összegű fedezet átvezetésére a 2019. évi költségvetés során következő módosítására javaslatot kell tenni.

Határidő: 2019. április 10., majd szöveg szerint  
Felelős: Hegedűs Ferenc polgármester

**„B” változat**  
**RÉTSÁG VÁROS ÖNKORMÁNYZAT KÉPVISELŐ-TESTÜLETÉNEK**  
**/2019.(III.29.) KT. HATÁROZATA**

Rétság Város Önkormányzat Képviselő-testülete megtárgyalta Papp Katalin többnyelvű táblákra szóló ajánlatáról készített előterjesztést.

A Képviselő-testület a közlekedésfejlesztési pályázat keretében megrendelni kíván ..... db többnyelvű ..... feliratú tájékoztató táblát. Felkéri Hegedűs Ferenc polgármestert, hogy a konzorciumi partnerrel egyeztessen a megrendelés lehetőségéről.

Határidő: 2019. április 10.  
Felelős: Hegedűs Ferenc polgármester

**„C” változat**  
**RÉTSÁG VÁROS ÖNKORMÁNYZAT KÉPVISELŐ-TESTÜLETÉNEK**  
**/2019.(III.29.) KT. HATÁROZATA**

Rétság Város Önkormányzat Képviselő-testülete megtárgyalta Papp Katalin többnyelvű táblákra szóló ajánlatáról készített előterjesztést.

A Képviselő-testület nem kíván jelenleg többnyelvű táblákat rendelni.

Határidő: ----.  
Felelős: ----

Záradék:  
Az előterjesztés jogszabálysértést nem tartalmaz

Dr. Varga Tibor  
jegyző

Támogatást igénylő	Költségekategória	Költségtípus	Megnevezés	Mennyiség	Nettó egységár (Ft)	Nettó egységárra jutó ÁFA (Ft)	Összesen (Ft)
Nyugat-Nógrád Térségfejlesztő Nonprofit Kft.	Szakmai tevékenységekhez kapcsolódó szolgáltatások költségei	Marketing, kommunikációs szolgáltatások költségei	Marketing, kommunikációs szolgáltatások költségei	1	1 622 575	438 095	2 060 670
Nyugat-Nógrád Térségfejlesztő Nonprofit Kft.	Szakmai tevékenységekhez kapcsolódó szolgáltatások költségei	Kötelezően előírt nyilvánosság biztosításának költsége	Kötelezően előírt nyilvánosság biztosításának költsége	1	98 425	26 575	125 000
Nyugat-Nógrád Térségfejlesztő Nonprofit Kft.	Projektmenedzsment költség	Projektmenedzsment személyi jellegű ráfordítása	Projektmenedzsment személyi jellegű ráfordítása	1	2 210 121	0	2 210 121
Nyugat-Nógrád Térségfejlesztő Nonprofit Kft.	Projektmenedzsment költség	Projektmenedzsment személyi jellegű ráfordítása	Projektmenedzsment személyi jellegű ráfordítása	1	519 379	0	519 379
ELSZÁMOLHATÓ KÖLTSÉGEK:							109.497.335

Hegedűs Ferenc  
Rétság Város Önkormányzata  
Kedvezményezett

P.H.

Kelt Rétság, 2018. év 04. hónap 26. napján.



Támogató

P.H.

Kelt Salgótarján, 2018. év 04. hónap 26. napján.



# "Egyesülve a sokféleségben"

Az Európai Unióban minden ország más kultúrával, nyelvvel, szokással rendelkezik, mégis egységet alkot. Értelmezhetjük egy nagy családként, ahol mindenki egyenjogú. Azért, hogy minden állampolgár otthon érezhesse magát értékelendő gesztus a falvakban, községekben, városokban be- illetve kivezető utak mentén elhelyezett többnyelvű üdvözlő tábla. Ezzel minden tagállam felé kifejezhetjük tiszteletünket. A táblákon szerepelnek az "üdvözljük" és a "viszontlátásra" köszöntések, valamint minden ország felségjele és zászlaja. A tábla alsó részén három világnyelven (angol, orosz, kínai) is üdvözljük a településre látogatókat.

A program második lépéseként elérhető lesz egy, a táblához kapcsolódó applikáció, melynek segítségével vendégeink és lakosaink egyaránt minden, az Önök honlapján közzétett információt el tudnak érni. A táblán már a gyártás során elhelyezésre kerül az applikációhoz szükséges QR kód. Ennek segítségével lehetőség nyílik az adott ország nyelvén helyesen használni a köszönő-elköszönő szavakat, kifejezéseket. Fordított esetben nekünk is jól fog esni, ha más országból hozzánk látogatók a mi anyanyelvünkön köszönnek és rendelkeznek információval településünkről. Az applikációban elérhető lesz az országok zászlaja, nemzeti himnusza írott formában és eredeti zenei aláfestéssel is.

A program harmadik lépéseként kívánunk létrehozni egy virtuális Európa térképet, melyen feltüntetésre kerülnek azon települések, ahol ilyen táblák megtalálhatóak. Ezáltal mindenki könnyen eljuthat a hozzá hasonló mentalitással, kölcsönös elfogadással élőkhöz. A táblának így a település szempontjából turizmusnövelő hatása van.

Egy, a településre be-, illetve kivezető ponton 2 db tábla kerül elhelyezésre. Az egyik tábla tartalmazza az 'Üdvözljük', a másik a 'Viszontlátásra' köszönéseket.

**1., Amennyiben annak hátoldalán Önök hirdetnek: 350 EUR.**

Ebben az esetben kérésükre vállaljuk a hátoldalon elhelyezni kívánt fólia gyártását is, melynek összege 90 EUR/db.

**2., Amennyiben mi hirdetünk a hátoldalán: 285 EUR.**

A táblák és a hirdetési fóliák összege az alábbiak szerint alakulhat:

	Önök hirdetnek a hátoldalon*	Mi hirdetünk a hátoldal*	Hirdetési fólia összege*	Összesen /tábla+hirdetési fólia/
1 db	113 204 Ft	92 180 Ft	29 110 Ft	142 314 Ft
2 db	226 408 Ft	184 360 Ft	58 220 Ft	284 628 Ft
4 db	452 816 Ft	368 720 Ft	116 440 Ft	569 256 Ft
6 db	679 224 Ft	553 080 Ft	174 660 Ft	853 884 Ft

1EUR=323,44 Ft (2018. december 12-i MNB árfolyam)

A tábla mérete: 1200 mm \* 1500 mm.

A tábla 2 mm vastag alu szendvicslemez, nyomtatott öntapadós fóliával kasírozva, átlátszó fólia, hegesztett 20 mm \* 20 mm keresztmetszetű alu zártszelvény keretre szegecselve, 2 db 600 mm átmérőjű 3,5 m hosszú horgonyzott acél cső oszloppal, 4 db bilincs.

## **GARANCIA!**

A táblán elhelyezett fóliára színfakulás és zsugorodás esetén 2 év garanciát vállalunk. Külső károsítás esetén mosható, tisztítható felület.

A tábla elhelyezésével kapcsolatos, illetve szükséges engedélyek beszerzése, valamint a tábla elhelyezése a település feladata.

### A tábla elkészítéséhez szükséges dokumentumok:

- 1., megrendelőlap kitöltése (írott formában)
- 2., címer és zászló CDR, EPS vagy PDF formátumban
- 3., hátoldalon elhelyezendő hirdetés esetén az elhelyezni kívánt reklámanyag CDR, EPS vagy PDF formátumban

A tábla szállítása megrendelést és a szükséges dokumentumok elektronikus formában történő átadását követően 30-60 nap. A szállítást jelen esetben az Önök részére **INGYENESEN** biztosítjuk.

Vác, 2018. december 12.

Papp Katalin sk.  
papp.katalin19@gmail.com  
0670/607-3185

EU



"EGYESÜLVE A SOKFÉLELESÉGBEN"  
"UNITED IN DIVERSITY"



BERKENYE  
 BERKINA



H		ÜDVÖZÖLJÜK	I		BENVENUTI
A		WILKOMMEN	IRL		FÁILTE
B		WELGEKOMEN	L		WĖLLKOMM
BG		ДОБРЕ ДОШЛИ	LV		SVEICINÁTI
CZ		VÍTAME VÁS	LT		SVEIKI ATVYKE
CY		ΚΑΛΩΣ ΗΡΘΑΤΕ	M		MEHRBA
D		WILLKOMMEN	NL		WELKOM
DK		VELKOMMEN	P		BEM-VINDOS
E		BIENVENIDOS	PL		WITAMY
EST		TERE TULEMAST	RO		BINE ATI VENIT
F		BIENVENUE	S		VÄLKOMMEN
FIN		TERVETULOA	SK		VITAJTE
GR		ΚΑΛΩΣ ΗΡΘΑΤΕ	SLO		DOBRODOŠLI
HR		DOBRODOŠLI			



Добро пожаловать! - WELCOME - 欢迎

[euboard@euboard.eu](mailto:euboard@euboard.eu)





# Berkenye Hűtőház



*Gyümölcsöző kapcsolat*

[euboard@euboard.eu](mailto:euboard@euboard.eu)